

SUPPLIER CODE OF CONDUCT

لائحة قواعد سلوك الموردين

We require that all factories comply with the following Code of Conduct:
نطلب أن تمتثل جميع المصانع لقواعد السلوك التالية:

Compliance with the Law	Compliance with all laws, rules and regulations.	الامتثال لجميع القوانين والقواعد واللوائح.	الامتثال للقانون
Minimum Wages and Benefits	Payment to workers of the minimum wage prescribed by local law or the prevailing local industry wage, whichever is higher; provision to workers of benefits that conform to the better of applicable local law or prevailing local industry standards; and payment to workers of overtime compensation in compliance with all applicable laws.	يُدفع للعمال الحد الأدنى للأجور الذي يقرره القانون المحلي أو الأجر السائد في الصناعة المحلية، أيهما أعلى؛ كما يُمنح العمال المزايا التي تتوافق مع القانون المحلي الساري أو المعايير السائدة في الصناعة المحلية؛ ويُمنح العمال تعويضاً عن العمل الإضافي امتثالاً لجميع القوانين السارية.	الحد الأدنى للأجور والمزايا
Maximum Working Hours	Overtime shall be limited to a level consistent with humane and productive working conditions. Workers shall not be required, on a regularly scheduled basis, to work in excess of 60 hours (or lower if prescribed by local laws or local industry standards) per week; and, generally, workers shall be provided with at least one day off in seven.	يقتصر العمل الإضافي على المستوى الذي ينسجم مع ظروف العمل الإنسانية والإنتاجية. لن يُطلب من العمال العمل أكثر من 60 ساعة على أساس مجدول منتظم في الأسبوع (أو أقل في حال اقتضت ذلك القوانين المحلية أو معايير الصناعة المحلية السارية)؛ و عموماً يُمنح العمال يوم إجازة واحد على الأقل أسبوعياً.	الحد الأقصى لساعات العمل
No Forced Labor	Prison, indentured, bonded, involuntary, slave labor or labor obtained through human trafficking shall not be used.	يجب عدم استخدام أي عمل ناجم عن الحبس أو الديون أو العمل القسري أو العمل الغير طوعي أو الناجم عن العبودية أو العمل الناجم عن الاتجار بالبشر.	العمل الغير طوعي
No Child Labor	All workers shall be at least the local minimum legal working age or ILO standard, whichever is higher.	يجب أن يكون سن جميع العمال على الأقل هو الحد الأدنى لسن العمل القانوني حسب المعايير المحلية أو معايير منظمة العمل الدولية (ILO) أيهما أعلى.	عدم استخدام عمالة الأطفال
Health and Safety	The work environment shall be safe and healthy.	يجب أن تكون بيئة العمل آمنة وصحية.	الصحة والسلامة
Nondiscrimination	Workers shall be selected only on the basis of their ability to do the job and not on the basis of other personal characteristics or beliefs.	يتم اختيار العمال على أساس قدرتهم على أداء العمل فقط وليس على أساس أي سمات أو معتقدات شخصية أخرى.	عدم التمييز
No Corporal Punishment	Neither corporal punishment nor any other form of physical or psychological coercion shall be used against workers.	لن يتم استخدام أي نوع من العقوبات البدنية أو أي شكل من أشكال الإكراه الجسدي أو النفسي ضد العمال.	عدم تطبيق أي عقوبة بدنية
Freedom of Association	The lawful exercise of workers' rights of free association shall be respected and not restricted or interfered in, and workers lawfully exercising those rights shall not be threatened or penalized.	احترام ممارسة العمال القانونية لحقوقهم في الحرية النقابية وعدم التدخل في ذلك أو تقييده، وعدم تهديد العمال الذين يمارسون تلك الحقوق قانوناً أو معاقبتهم.	الحرية النقابية
Anti-Corruption/ Anti-Bribery	Suppliers must comply with all applicable anti-corruption and anti-bribery laws, rules and regulations.	يجب على الموردين الامتثال لكافة القوانين والقواعد واللوائح السارية لمكافحة الفساد والرشوة.	مكافحة الفساد/مكافحة الرشوة
Environment	Suppliers must comply with all applicable environmental laws and regulations.	يجب على الموردين أن يمتثلوا لجميع القوانين واللوائح البيئية السارية.	البيئة
Community Involvement	Projects undertaken in partnership with community groups, or local or international NGOs, particularly those that address educational opportunities for younger people employed in production facilities, shall be encouraged and supported.	تشجيع ودعم تلك المشروعات التي يتم تنفيذها بالشراكة مع شرائح المجتمع أو المنظمات الغير الحكومية (NGOs) المحلية أو الدولية، خاصة تلك المشروعات التي تعالج الفرص التعليمية للشباب العاملين في المرافق الإنتاجية.	المشاركة المجتمعية
Access	For the purpose of monitoring compliance with our policies, the company, subcontractors and its agents shall be given unrestricted access to all production facilities and dormitories and to all relevant records, whether or not notice is provided in advance.	منح الشركة ووكلائها ومقاوليها من الباطن، بغرض مراقبة الامتثال لسياساتنا، حرية الوصول إلى كافة مرافق الإنتاج ومسكن العمال وكافة السجلات ذات العلاقة، سواء تم تقديم إخطار مقدماً أم لا.	الوصول
Sub-contracting	Unauthorized subcontracting is prohibited. All subcontracting must be pre-approved by Independent Production Services.	يُحظر التعاقد من الباطن غير المرخص، يجب أن تحصل جميع التعاقدات من الباطن على موافقة مسبقة من شركة Independent Production Services.	التعاقد من الباطن

VICTORIA'S
SECRET

PINK